

# infoweekend

VOLUME 21 | Numéro 43 | 14 131 copies | LE JEUDI 31 DÉCEMBRE 2020 | 12 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



## Retour sur 2020 au Nord-Ouest

PAGES 2 ET 3



PAGE 7

### Deux semaines dans une bulle... de plastique

**LE GROUPE ASSURETEK**  
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS



**Alain Bossé**  
Conseiller en sécurité financière

**NOS SERVICES :**  
Assurance-vie · Maladie Grave  
Invalidité · Collective

700, rue Victoria  
Edmundston, NB, E3V 3S9  
Tel: (506) 353-1663  
www.assuretek.ca



**Plusieurs Services sont offerts à nos bureaux.**

Régime de pensions du Canada, Sécurité de la vieillesse, Supplément du revenu garanti, Passeport Canada, Prestations d'assurance-emploi, Citoyenneté et immigration, Agence du revenu du Canada, Prêts d'études canadiens, Financement fédéral pour organismes, Drapeaux et épinglettes

**René Arseneault**

Député fédéral - Federal M.P.

**Madawaska-Restigouche**

19 Aberdeen, # 204, CAMPBELLTON, NB E3N 2J6  
(506) 789-4593 | rene.arseneault.c1@parl.gc.ca

71 St-François, EDMUNDSTON, NB E3V 1E5  
(506) 739-0285 | rene.arseneault.c2@parl.gc.ca



**506 353-2886**

454, rue Victoria, Edmundston (NB) E3V 2K5  
[edmundstonkia.com](http://edmundstonkia.com)

**NOUS FÊTONS NOS 10 ANS!**

**ACHETEZ UNE AUTO POUR GAGNER LA RIO!**

2020 Rio



## Les événements de l'année 2020 au Madawaska

Un seul mot est sur toutes les lèvres depuis mars 2020: COVID-19. Bien que la pandémie ait pris une part très importante de l'actualité cette année, d'autres événements marquants sont survenus au Madawaska. En voici quelques-uns.



BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

### AFFAIRE CHANTEL MOORE

Le 4 juin, la communauté d'Edmundston et des Premières Nations de partout au Canada est secouée par la mort de Chantel Moore, jeune femme autochtone abattue lors d'un contrôle de routine d'un agent de la Force policière d'Edmundston.

La version de la police est qu'un policier a frappé à la porte, s'est identifié, mais pour une raison inconnue la personne est sortie de l'appartement armé d'une arme blanche et s'est dirigée de façon agressive sur le policier qui s'est reculé et a dégainé son arme à feu.

Cet événement tragique a engendré tout un tollé d'un bout à l'autre du pays. De multiples manifestations auxquelles ont participé plusieurs membres de la famille de la défunte ont eu lieu au cours des mois qui ont suivi son décès. Ces derniers continuent d'exiger des explications et demandent que justice soit faite.

Alors que certaines personnes ont jugé qu'il s'agissait d'un cas de racisme systémique au sein de la police face aux personnes autochtones, d'autres ont plutôt défendu la réaction du policier ou ont tout simplement prôné la patience en attendant les résultats de l'enquête qui a été mise entre les mains du Bureau des enquêtes indépendantes (BEI) du Québec.



Le décès de Chantel Moore a fait couler beaucoup d'encre en 2020. Voici une photo prise lors d'une manifestation devant le poste de police d'Edmundston où les manifestants demandent justice pour sa mort aux mains d'un policier. Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

### ÉLECTIONS AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Le Nouveau-Brunswick a fait figure de pionnier cet automne alors que des élections provinciales ont été déclenchées en pleine pandémie. Plusieurs se sont demandé pourquoi le gouvernement Higgs avait décidé d'aller de l'avant avec cette décision, mais somme toute, la soirée électorale s'est déroulée rondement.

Le Parti progressiste-conservateur de Blaine Higgs a obtenu la majorité qu'il convoitait. Les dernières élections ont toutefois confirmé la division qui existait entre le Nord plutôt francophone, qui a voté majoritairement pour le Parti libéral, et le Sud, plus anglophone qui a préféré voter pour le Parti conservateur.

Au Nord-Ouest, Francine Landry a remporté un troisième mandat dans la circonscription Madawaska-les-Lacs-Edmundston ; Jean-Claude D'Amours a décroché un second mandat dans Edmundston Madawaska-Centre ; Chuck Chiasson, dans Victoria-la-Vallée, et Gilles Lepage,

dans le Restigouche-Ouest, ont offert les deux autres circonscriptions du Nord-Ouest aux libéraux.

### VERS UN CENTRE PLEIN AIR 4 SAISONS AU MADAWASKA

Avant même le début de la pandémie au Nouveau-Brunswick, le maire d'Edmundston, Cyrille Simard, a annoncé ce projet de développement de centre récréotouristique familial 4 saisons en plein air.

Est ensuite arrivée la COVID-19, mais quelques mois plus tard, un groupe d'intervenants de la région sont venus présenter au conseil municipal d'Edmundston la nouvelle Coopérative de récréotourisme du Madawaska qui s'est donné comme mission de faire de la région une destination plein air pendant l'ensemble de l'année.

Le groupe a partagé de nombreuses idées, que ce soit la bonification d'installations ou d'activités existantes, ou même l'ajout d'infrastructures et de nouvelles activités. Un volet événementiel fait aussi partie de cet ensemble.

Au nombre des idées proposées dans le cadre de ce projet récréotouristique, il y a la possible installation d'une tour d'observation, l'ajout de sentiers de vélo de montagne, la création d'un vélo-parc, des sentiers de patin à glace en forêt, un parc à tubes bonifié et peut-être un bâtiment multifonctionnel ayant une meilleure capacité d'accueil.

### DES ACTIVITÉS MALGRÉ LES RESTRICTIONS

L'année 2020 a aussi permis à certains groupes de tirer leur épingle du jeu en proposant des événements dans un

contexte ou bien des événements avaient été annulés ou reportés.


Au Jardin botanique du Nouveau-Brunswick, l'équipe s'assurant de la gestion de la programmation a réussi à organiser plusieurs événements. Le tout a commencé avec de petites journées musicales pour attirer les gens au jardin. On a ensuite réussi à organiser les deux activités habituelles, soit la célébration du 15 août et la Grande grouille d'automne. Finalement, la saison du Jardin botanique s'est terminée en beauté avec la présentation d'un premier Marché du temps des Fêtes.

Au centre-ville d'Edmundston, l'organisme Edmundston Centre-ville a aussi mis l'épaule à la roue afin d'organiser diverses activités. Le tout a commencé avec la présentation de feux d'artifice lancés à partir du toit de l'hôtel de ville. Par la suite, deux soirées "drive-in" ont aussi été organisées en collaboration avec divers partenaires. Finalement, les gens ont pu profiter un peu de l'ambiance des Fêtes avec la Virée des lutins.

Edmundston a aussi été la seule ville au monde à organiser un Dîner en blanc en 2020. Le tout a été organisé de façon virtuelle. Les gens pouvaient se regrouper chacun de leur côté afin de passer une soirée, vêtus de blanc, en famille ou entre amis.

Finalement, la Chambre de commerce d'Edmundston et ses partenaires ont réussi à organiser un gala de la PME en novembre. Pour l'instant d'une soirée le gala est devenu la croisière de la PME. L'hôtel Four Points by Sheraton a été transformé en bateau de croisière pour l'occasion, alors que les chambres ont été converties en "cabines".

  
**Nadeau Picard & Associés**  
Comptables professionnels agréés  
Chartered Professional Accountants  
Associés / Partners  
Réal Nadeau, CPA, CA  
André Nadeau, CPA, CA  
Lucie Nadeau Frenette, CPA, CA  
Mathieu Moreau, CPA, CA  
T : (506) 473-4240  
F : (506) 473-9450  
796, boul. Évérard H. Daigle Blvd  
Grand-Sault/Grand Falls NB E3Z 3C8  
Nos partenaires canadiens et internationaux  
Our Canadian and international partners  
BHD/IAPA

**DANIEL THIBODEAU**  
DENTUROLOGISTE  
Dentier complet, partiel,  
réparation et remoulage  
5, rue Will Sainte-Anne, N.-B.  
Heures de bureau :  
Lundi et jeudi : 9 h à 16 h  
75, rue Ivanhoe Grand-Sault, N.-B.  
Heures de bureau :  
Mardi et mercredi : 9 h à 16 h  
Vendredi : Fermé  
  
Sur rendez-vous seulement :  
(506) 445-2783 ou (506) 473-2213  
SANS FRAIS : 1-866-445-2783 ou  
1-866-473-2213

# Retour sur l'actualité de 2020 à Grand-Sault et environs

La pandémie de la COVID-19 a marqué l'histoire en 2020, mais le reste de l'actualité ne s'est pas arrêté pour autant. Voici quelques histoires non-covid qui ont retenu l'attention durant les 12 derniers mois.

• CHRISTINE THERIAULT

## AVENIR DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL DE GRAND-SAULT

À Grand-Sault et dans les communautés environnantes, l'annonce du gouvernement Higgs de fermer des services d'urgence durant la nuit a suscité énormément de réactions.

Le gouvernement a fini par faire marche arrière, décision qui n'a pas empêché environ 300 personnes de se réunir devant l'Hôpital général de Grand-Sault (HGGS) afin de faire part de leurs inquiétudes.

D'autres initiatives ont été mises de l'avant par des citoyens. Les élus de Saint-Léonard, Grand-Sault, Saint-André et Drummond ont fait parvenir une lettre au gouvernement de Blaine Higgs. Près de 10 000 personnes ont signé une pétition contre la fermeture de l'urgence de l'HGGS durant la nuit.

## ÉROSION AU HILL TOP

Le Hill Top Motel & Restaurant, qui surplombe les chutes de Grand-Sault, a presque été forcé à fermer ses portes en raison d'un problème d'érosion. La réalisation d'un projet évalué à 1,2 million \$ a permis d'éviter le pire.

La propriétaire, Annie Pelletier, indique que ces travaux mettent un terme à plus d'une décennie de tourmente.

Même si l'entreprise avait reçu des sous de l'Organisation des mesures d'urgence, il manquait tout de même 250 000 \$. D'après Mme Pelletier, le jeu en valait la chandelle.

«Je ne pouvais pas concevoir de démolir cet endroit qui est si beau et qui offre une belle vue de la ville de Grand-Sault. Cet établissement, fondé en 1960 et acquis par mon père au cours des années 90, fait partie de notre histoire. Je n'avais plus le choix.»

Si ces travaux n'avaient pas été faits cet automne, l'entreprise aurait probablement dû fermer ses portes. Les travaux ont été effectués par Restigouche Construction.

## SEMAINE DE QUATRE JOURS CHEZ MERRITT PRESS

Durant les mois d'août et septembre, les employés de Merritt Press ont expé-



Malgré le froid, les citoyens de la grande région de Grand-Sault étaient réunis devant leur hôpital pour lancer un message au gouvernement provincial. Photo archive: Brunswick News

rimement le concept de la semaine de travail de quatre jours. La décision a suscité l'intérêt des gens de la communauté et d'ailleurs.

Selon la propriétaire, Rebeccas Ellis, l'objectif était d'avoir des employés heureux et des clients satisfaits.

«Quand j'ai abordé le sujet avec les employés, j'ai vu des étoiles dans leurs yeux, ce qui m'a confirmé que j'étais sur la bonne voie. (...) Il s'agit d'un travail d'équipe.»

Deux mois plus tard, l'expérience est concluante. Les employés souhaitent poursuivre avec la semaine de quatre jours, et du côté de la clientèle, la réaction est favorable. Mme Ellis a également été touchée par des témoignages de membres de la communauté.

Pour l'instant, Rebecca Ellis confirme que Merritt Press continuera à fonctionner avec une semaine de quatre jours.

## 100 ANS D'INCORPORATION DE LA VILLE DE SAINT-LÉONARD

Le 1er janvier 2020, lors d'une célébration eucharistique, les membres du Comité du centenaire de la Ville de Saint-Léonard (1920-2020) ont lancé les festivités du centième anniversaire de la ville. Quelques activités ont eu lieu au début de l'année, mais la pandémie a forcé l'annulation ou la remise de certaines d'entre elles.

Parmi celles qui ont eu lieu, on compte notamment le gala de la Journée internationale de la femme, des cafés littéraires, le vernissage des expositions «Clin d'oeil d'hier pour 2020» et «Les Cent oeuvres du Centenaire», le lancement du chant du 100e, «Allez-Viens!», le dévoilement du monument de la Croix du Bicentenaire et la signature de la fresque créée par l'artiste-peintre Clarence Bourgoïn.

Plusieurs autres étaient prévues, dont le Festival du centenaire, un grand

concert de l'Orchestre philharmonique du Haut-Saint-Jean, une soirée dansante, le Rendez-vous des artistes et l'inauguration du Parc des maires.

C'est le mois de **SAMSUNG**

en décembre  
chez Meubles Dégelis

<p><b>ACHETEZ PLUS ET SAUVEZ PLUS!</b></p>	<p><b>Achetez 2 mcx : SAUVEZ 150 \$</b></p>	<p><b>Achetez 3 mcx : SAUVEZ 300 \$</b></p>
 Lave-vaisselle encastré Black stainless	 Cuisinière convection Black stainless	 Réfrigérateur 22" Black stainless

Certaines conditions s'appliquent.

Venez voir le grand inventaire que nous avons à votre disposition pour une livraison rapide. À noter aussi que nous avons une bonne quantité de congélateur présentement pour livraison immédiate.

D'autres promotions sont disponibles en magasin **Meubles Dégelis Ltée, ça vaut le déplacement!**

# Meubles Dégelis Ltée

1508, av. de la Madawaska, Dégelis, Qc  
 1 855 953-3611 | 418 853-3611  
 meubledégelis@bellnet.ca

JOURNAL HEBDOMADAIRE  
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Telephone : 506-739-5025

Site : www.infoweekend.ca

Courriel journalistes : info@infoweekend.ca

**JOURNALISTES:**

Bobby Therrien  
therrien.bobby@brunswicknews.com

Christine Thériault  
theriault.christine@brunswicknews.com

Daniel Goulet  
goulet.daniel@brunswicknews.com

**DIRECTEUR DES VENTES LOCALES :**

Hermel Volpé • (506) 875-6578  
volpe.hermel@brunswicknews.com

**PETITES ANNONCES:**

(506)739-5025

**PUBLICITÉ**

Michel Desroches  
desroches.michel@brunswicknews.com

Louise Bélanger  
belanger.louise@brunswicknews.com

**LIVRAISON DE CIRCULAIRES**

1 888 580-2121  
carrierhotline@brunswicknews.com

**SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:**

Tél: 1-800-332-3329  
distributionNB@brunswicknews.com

Publié chaque mercredi par NB Distributors, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef.

Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veuillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001, Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516

## Décès de Mindy Godin : solidarité après la tragédie

La communauté de Grand-Sault est sous le choc à la suite de la tragédie qui a coûté la vie de Mindy Godin, une mère de famille de 32 ans.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Mélanie Godin, la cousine de la défunte qui a confirmé l'identité de la victime, parle de Mindy Godin comme d'une femme merveilleuse. Elle affirme qu'elle était l'une des meilleures mamans qu'elle connaissait. Cette dernière était la mère de deux garçons âgés de trois et quatre ans.

« Elle aurait fait n'importe quoi pour ses enfants et les personnes qu'elle aimait. Elle ne se laissait pas marcher sur les pieds et était toujours là pour défendre son monde face aux injustices », a affirmé Mme Godin.

Depuis le drame, des centaines de personnes ont envoyé des messages de solidarité, plusieurs dénonçant la violence domestique. Selon Mélanie Godin, la famille est touchée par cet élan de compassion.

« Mindy aurait été la première à démontrer son support dans de telles circonstances », a-t-elle affirmé.

La jeune mère a notamment été associée à la cause Ride for Hope, une initiative pour les enfants dans le besoin. Paul Levesque, un membre de cet organisme, a indiqué que l'organisme s'engageait à amasser des fonds pour les deux jeunes garçons de la mère de famille.

« Mindy a été membre de Ride For Hope pendant très longtemps et elle

aurait fait n'importe quoi pour aider un enfant dans le besoin. Pour cette raison, Ride for Hope fera un don de 500 \$ pour aider ses enfants en ces temps difficiles, et surtout que Noël approche à grands pas. La perte a été difficile pour toute la famille qui s'est concentrée sur la prise en charge de ses deux petits garçons. »

Les gens qui veulent faire un don peuvent le déposer à l'entreprise A&A (poune) à Drummond. Les gens peuvent aussi faire un transfert électronique.

Un mémorial a aussi été installé devant le restaurant McDonald's de Grand-Sault, lieu de travail de la victime. Les gens peuvent s'y recueillir ou laisser un objet de sympathie à la famille éprouvée par cette tragédie.

Des élus de la région, notamment le maire de Grand-Sault, Marcel Deschênes, et le député de Victoria-la-Vallée, Chuck Chiasson, ont aussi eu une pensée pour la jeune femme.

Notons qu'une veillée à la chandelle aura lieu, le 23 décembre, dans le stationnement du Home Hardware de Grand-Sault, situé sur le boulevard Broadway. Le tout commencera à 19 h 30.

Selon la police de Grand-Sault, l'incident s'est déroulé dans une résidence du chemin Tobique, le 21 décembre en fin de matinée. Pour l'instant, peu de détails ont été confirmés par les autorités sur les circonstances entourant le drame.

Le suspect, Jonathan Beck Fontaine, a comparu en Cour provinciale d'Edmundston mardi, où il a été accusé de meurtre au second degré.



Mindy Godin Photo : contribution/Facebook

## Tragédie à Grand-Sault: Jonathan Beck Fontaine subira une évaluation psychiatrique

Jonathan Beck Fontaine subira une évaluation psychiatrique au Centre hospitalier Restigouche à la suite du drame qui a coûté la vie d'une mère dans la trentaine à Grand-Sault, le 21 décembre.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Cette évaluation servira à savoir s'il est apte à subir un procès.

L'avocat de la défense, Me Alexandre Phaneuf, représentant l'aide juridique, en

a fait la proposition en Cour provinciale d'Edmundston, mardi après-midi.

Selon le procureur de la Couronne, Me Charles Couturier, l'accusé devrait rester au CRH jusqu'à sa prochaine comparution, qui aura lieu le 4 janvier. S'il devait terminer son évaluation avant cette date, il serait envoyé au pénitencier, selon Me Couturier.

Jonathan Beck Fontaine a été accusé de meurtre au second degré à la suite de l'altercation qui a mené au décès de Mindy Godin, le 21 décembre.



Jonathan Beck Fontaine subira une évaluation psychiatrique après avoir été accusé du meurtre non prémédité de Mindy Godin. Photo: Christine Thériault/Info Weekend

# Le Casino Grey Rock contraint de fermer ses portes ?

Le Casino Grey Rock accuse la province d'ignorer ses appels à l'aide économique et lui demande de continuer à effectuer des paiements mensuels malgré la chute dramatique des revenus causée par la COVID-19.

● ANDREW WAUGH

Dans un communiqué de presse publié lundi matin par le Grey Rock Entertainment Center - propriété située au sein de la Première Nation malécite du Madawaska - le gestionnaire John Bernard déclare que si la province ne change pas sa position, le casino pourrait devoir licencier ses 115 employés et fermer jusqu'à ce que la pandémie soit terminée.

M. Bernard affirme également qu'un accord de partage des revenus entre la province et Grey Rock, qui prévoit que la province reçoive une partie des bénéfices et 44 000 dollars de paiements mensuels, est «insoutenable». En septembre, Matawaskiye a intenté une action en justice à propos de cet accord, alléguant que le gouvernement refuse illégalement de partager les bénéfices.

Le communiqué de presse de lundi indique que Grey Rock a effectué les paiements mensuels cette année, même lors d'une fermeture de quatre mois au début de la pandémie, et a envoyé 5,4 millions de dollars à la province au cours des cinq dernières années.

« La pandémie nous a frappés assez durement. En fait, nous avons dû fermer pendant quatre mois, ce qui nous a coûté près d'un million de dollars pour maintenir le bâtiment sûr, sécurisé et opérationnel, sans aucun revenu », a déclaré John Bernard.

Ce dernier indique que les revenus baissent de 65 %, et plus encore lorsque la région passe en phase orange.

M. Bernard a affirmé que Grey Rock a récemment reçu une lettre du ministre des finances Ernie Steeves demandant le paiement « en totalité de sa part des revenus bruts gagnés pendant la pandémie ».

« Nous avons des employés merveilleux, et ils nous ont permis de continuer en ces temps chaotiques », a déclaré John Bernard dans le communiqué. « Nous avons rouvert à la fin du mois de juin et nous avons pu réembaucher la majorité de nos employés, mais cela a été une lutte tout au long du processus. Contrairement au casino urbain de Moncton, qui est beaucoup plus grand, nos revenus proviennent de l'extérieur



Le Casino Grey Rock. Photo contribution

de la province, au-delà des frontières du Maine et du Québec. »

« La province sait que nous ne gagnons pas assez pour couvrir toutes nos dépenses - les salaires, les services publics et le loyer - même avant et surtout maintenant, en ces temps très difficiles. Je ne comprends tout simplement pas comment le gouvernement Higgs peut préférer rester les bras croisés et regarder cet employeur faire faillite, plutôt que d'envisager une approche plus raisonnable. La motivation n'est pas claire, mais la décision est démoralisante ».

En réponse à une demande de commentaires du ministre des Finances Ernie Steeves, un porte-parole du ministère a envoyé une déclaration par courriel.

«Le conseil d'administration de la Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick a déjà accepté de reporter tous les paiements dus au conseil, à l'exception des arriérés existants, jusqu'à la fin de l'exercice financier, le 31 mars 2021», a affirmé Jennifer Vienneau.

«Ce report est une reconnaissance des circonstances dans lesquelles se trouve le casino Grey Rock pendant cette pandémie et des efforts continus pour fonctionner en toute sécurité depuis sa réouverture l'été dernier.»

«Bien que la formule de répartition des recettes prévue dans le contrat du casino de Grey Rock ne soit pas modifiée pour le moment, la situation sera réévaluée à la fin de l'exercice financier dans l'espoir qu'un accord puisse être conclu sur un calendrier de paiements révisé qui permettrait au casino de rester ouvert.»

27 - 31 DÉCEMBRE 2020

POUR PLUS DE DÉTAILS,  
RENDEZ-NOUS VISITE  
EN MAGASIN OU CONSULTEZ  
NOTRE SITE WEB

**ANBL.COM**

faire  
*Scintiller*

ACHETEZ-EN 1 ÉCONOMISEZ 4\$

ACHETEZ-EN 2 ÉCONOMISEZ 10\$

Les prix sont susceptibles de changer. Offre valable uniquement pour les produits de 750 ml. Tous les produits peuvent ne pas être disponibles dans tous les emplacements. Jusqu'à épuisement des stocks.

CÉLÉBRER EN SÉCURITÉ. @ANBL @ANBL\_FR

ALCOOL NB LIQUOR

# Pourquoi attendre pour une IRM?

Obtenez les **informations dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin** pour vous **concentrer sur ce qui compte pour vous.**

**Rendez-vous disponibles maintenant**

Rapports disponibles sous **5 jours.\***

Personnel **hautement qualifié et expérimenté** utilisant une technologie d'imagerie avancée **et** de hautes normes en **matière de santé et de sécurité.**



**Votre santé et sécurité est notre priorité absolue.**

**Conformité des mesures de sécurité COVID-19 améliorées suivant toutes les directives du gouvernement.**

Déspistage actif du personnel et des patients

Protocoles de nettoyage accrus

Masques faciaux pour les patients et le personnel

Pratiques de distanciation sociale et nombre limité de personnes en clinique

**MRI**  
**MONCTON**  
**IRM**

Magnetic Resonance Imaging  
Imagerie par Résonance Magnétique

**APPELEZ POUR UN RENDEZ-VOUS AUJOURD'HUI 1-855-897-4476 | 585 Rue Mapleton, Suite 101, Moncton | [WWW.MONCTONMRI.COM](http://WWW.MONCTONMRI.COM)**

# Deux semaines dans une bulle... en plastique

Une famille de Saint-Joseph de Madawaska a trouvé une façon ingénieuse d'accueillir son fils et lui permettre de vivre une quarantaine fort divertissante. Depuis, l'engouement pour cette «bulle» s'est fait sentir à l'échelle nationale.

● CHRISTINE THERIAULT

Domicilié à Montréal, Éric F. Bélanger raconte que l'idée de construire une bulle à l'intérieur de la résidence familiale vient de son père, Fernand Bélanger.

«Mon conjoint et moi voulions planifier une visite au Nouveau-Brunswick pour Noël, mais ça ne semblait pas être possible», explique Éric Bélanger. «Si je venais à Edmundston, je devais m'isoler et si ça avait été à la maison de mes parents, ils auraient été limités dans leurs déplacements.»

Avant d'exécuter son plan, Fernand Bélanger a téléphoner la ligne d'information sur la COVID-19 au Nouveau-Brunswick.

«On m'a dit que ça fonctionnerait. Après avoir acheté du matériel, nous sommes allés de l'avant.»

Ainsi, M. Bélanger a installé une série de murs de plastique du plafond au sol dans sa maison.

«Éric avait accès à une porte pour se rendre directement au sous-sol, alors que nous entrions par une autre à l'avant de la maison. Nous avions chacun notre entrée et étions isolés. (...)»

Éric Bélanger affirme qu'il ne se doutait pas de ce qui l'attendait. Il a été

étonné en voyant ce qui avait été fait pour l'accueillir.

«Loin de penser que je pourrais manger en face d'eux. Je pouvais même regarder la télévision avec eux et nous pouvions nous parler à travers le plastique.»

La mère d'Éric, Denise Bélanger, estime que la priorité était d'être en sécurité.

«Nous voulions tous nous protéger, et avec une bulle comme celle que nous avons fait, nous étions certains de bien faire les choses. Il faut dire que notre maison nous permettait de construire cette bulle. Qui sait, ça peut peut-être inspirer d'autres personnes. Quand on a fait éclater la bulle, nous avons pu serrer Éric dans nos bras et l'avoir plus près de nous. On se souviendra de ce Noël», déclare-t-elle.

Éric Bélanger est enfin sorti de sa bulle, le 19 décembre, après deux semaines d'isolement.

Il a diffusé le grand moment sur sa page Facebook.

«Je souhaitais conserver un souvenir de cet événement ainsi que démontrer que nous avons vraiment suivi les consignes et qu'il est possible de vivre une quarantaine dans la bonne humeur.»

La famille était toutefois loin de se douter de l'engouement que susciterait cette vidéo.

«Il y a eu énormément de visionnements et j'ai accordé beaucoup d'entrevues à divers médias. Je ne suis pas surpris que ça fasse jaser en Atlantique, mais à plus grande échelle, j'ai été étonné.»



Dans l'ordre habituel, on peut apercevoir: Fernand, Denise et Éric F. Bélanger, en compagnie du chien Rainbow. Photo contribution

infoweekend  
papier.web.mobile



À VENIR BIENTÔT

<p><b>Corneilles :</b> <b>NOIR SUR BLANC</b> Julie D'Amour-Léger 21 janvier au 26 mars 2021 Galerie du Centre des arts <small>Vernissage : jeudi 21 janvier de 17 h à 19 h</small></p>	<p><b>Impressions</b> Simone Bourgeois 18 janvier au 7 mai 2021 Galerie Hôtel de ville</p>	<p><b>Mood oscillations</b> Albert Belzile 18 janvier au 1er avril 2021 2e étage du Centre des arts</p>
Photographie	Peinture textures	Peinture abstraite

## Le CCNB lance un café exclusif provenant d'Edmundston

Grâce à un partenariat avec une entreprise de la région d'Edmundston, le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick a désormais son propre mélange de grains de café exclusif : « Le Collégien ».

● INFOWEEKEND

C'est à travers un partenariat avec une entreprise locale, soit la Brûlerie du vieux poste, que ce nouveau café a vu le jour au CCNB.

« À travers ce projet avec la Brûlerie du vieux poste, nous entrevoyons plusieurs autres possibilités de collaborations qui s'inscriraient dans un cadre pédagogique.

Une délégation du CCNB s'est d'ailleurs rencontrée, le 26 novembre dernier, pour participer à une dégustation préparée par la classe d'art culinaire du CCNB – Campus d'Edmundston et qui mettait en lumière le nouveau café », a expliqué Louise Martin, chef de développement du CCNB – Campus d'Edmundston et instigatrice du projet.

Le mélange de grains de café « Le Collégien », préparé par la Brûlerie du vieux poste, est un mélange de torréfaction moyenne.

« Les grains de café qui composent le mélange sont brésiliens et guatémal-

SUITE À LA PAGE 8

# Le CCNB lance un café exclusif provenant d'Edmundston

## SUITE DE LA PAGE 7

tèques. On reconnaît les grains brésiliens par ses arômes de chocolat avec notes sucrées de caramel, une douce acidité, et un corps crémeux. Les grains guatémaltèques, eux, ont un parfum profond de miel avec de légères notes de baies et une acidité moyenne agréable », décrit Éric Gingras, propriétaire et maître torréfacteur de la Brûlerie du vieux poste.

Le nom unique « Le Collégien » a été proposé par le biais d'un concours interne auprès du personnel du CCNB. Plus de 115

suggestions ont été envoyées au comité de sélection, composé de représentants des cinq campus.

Ce partenariat s'inscrit dans l'élan de solidarité pour soutenir les petites et moyennes entreprises locales qu'a engendrées la pandémie de la Covid-19. La vocation communautaire du CCNB incitait l'institution à s'engager dans ce mouvement et à appuyer la reprise économique.

« Nous sommes extrêmement heureux de la participation. En ce temps de

pandémie, nous sommes conscients des efforts supplémentaires du personnel ces derniers mois. Nous espérons que ce concours aura contribué à nous distraire quelques instants pour participer à une idée collective », a souligné Pierre Zundel, PDG du CCNB.

Des sacs de 454 grammes de café moulu sont disponibles dans chaque campus depuis la semaine du 7 décembre, au coût de 20 \$. Les quantités seront limitées, à raison de 25 sacs de café moulu par campus.



De gauche à droite : Cyrille Simard, Vice-Président au développement; Alain Lamarre, Directeur du CCNB – Campus d'Edmundston; Pierre Zundel, PDG du CCNB; Éric Gingras, propriétaire et maître torréfacteur de la Brûlerie du vieux poste. Photo : contribution

## MEMO



### Holiday schedule

Administrative offices of the City of Edmundston will be reopening on Monday, January 4th.

Our Energy, Public Works, Police and Fire departments will be maintained at all times.

The Jean-Daigle Centre and the two arenas will be open until 3 pm on December 31st and they will be closed all day on January 1st.

The Sports Pavilion schedule is as follows (including the pool and climbing wall): open until 2 pm on December 31st and closed all day on January 1st.

Happy New Year from the Edmundston City Council and City staff.

### Garbage collection

Please note that there are no changes to the collection during this Holiday season.

However, should you find yourself with excess household trash during the Holidays, a special container will be available at the Public Works Department, located in the Republic Industrial Park, 75 Morneault Street.

**BACK THIS YEAR!** You can get rid of your natural wreaths and Christmas trees by dropping them off, **no later than Monday, January 11th**, in one of the five sites at your disposal:

- Public Works Department
- Green Waste Disposal Site on Titus Road
- Arena (Saint-Basile sector)
- Palladium (Saint-Jacques sector)
- Mgr-Eymard-Desjardins Centre (Verret sector)

For your convenience, the disposal sites will be open 24 hours a day until January 11th.

[edmundston.ca](http://edmundston.ca)

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

## MEMO



### Horaire des fêtes

Les bureaux administratifs de la Ville d'Edmundston ouvriront le lundi 4 janvier.

Cependant, les services de l'Énergie, la Voirie, la Force policière et la Sécurité incendie sont maintenus en tout temps.

Le Centre Jean-Daigle et les deux arénas seront ouverts jusqu'à 15 h le 31 décembre, et seront fermés toute la journée le 1er janvier.

L'horaire du Pavillon sportif (incluant la piscine et le mur d'escalade) est comme suit: ouvert jusqu'à 14 h le 31 décembre et fermé toute la journée le 1er janvier.

Le conseil municipal d'Edmundston et les membres du personnel vous souhaitent une bonne et heureuse année.

### Collecte d'ordures

Veillez noter qu'il n'y a aucun changement aux collectes pendant cette période des Fêtes.

Toutefois, si jamais vous vous retrouvez avec un surplus d'ordures ménagères pendant les Fêtes, un conteneur sera mis à votre disposition au Service des travaux publics, au 75 rue Morneault, dans le parc industriel de la République.

**DE RETOUR!** Vous pouvez vous débarrasser de vos couronnes et arbres de Noël naturels en les emportant, **au plus tard le lundi 11 janvier**, dans un des cinq sites à votre disposition:

- Service des travaux publics
- Centre de récupération des matières vertes sur le chemin Titus
- Aréna (secteur Saint-Basile)
- Palladium (secteur Saint-Jacques)
- Centre Mgr-Eymard-Desjardins (secteur Verret)

Les sites de récupération sont ouverts 24 h par jour jusqu'au lundi 11 janvier.

[edmundston.ca](http://edmundston.ca)

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

# Rétrospective culturelle 2020 au Nord-Ouest

En 2020, la pandémie a donné du fil à retordre au secteur des arts et de la culture. Malgré tout, des organismes et personnes de la région ont travaillé d'arrache-pied afin de garder ce domaine bien vivant.

## ● CHRISTINE THERIAULT

Voici donc un tour d'horizon présentant quelques-uns de ces organismes ou citoyens qui ont contribué à la vitalité culturelle ou fait rayonner la région.

### COCO BELLIVEAU

Originaire de Grand-Sault et diplômée de l'École nationale de l'humour, Coco Belliveau a fait rayonner l'Acadie lors de son passage au concours télévisé «Le prochain stand-up». Elle comptait parmi les 36 humoristes qui ont démontré leur savoir-faire à la télévision.

Contre toute attente, l'humoriste a appris qu'elle serait de la demi-finale. Son adversaire a obtenu la faveur de deux des trois juges, Mariana Mazza et P.-A. Méthot, mais Louis Morissette a utilisé son privilège «Drop the mic» pour renverser le vote de ses collègues.

Coco Belliveau a fait partie de l'aventure jusqu'à la fin. À ses yeux, le fait d'avoir terminé au deuxième rang est loin d'être une défaite.

«Je crois que beaucoup de belles choses m'attendent.»

### CHOEUR VIRTUEL DE L'ACADIE

Afin de lutter contre l'isolement, deux enseignants de musique de la région, Marc-André Pelletier et Chantal Doiron-Pelletier, ont fondé le Chœur virtuel de l'Acadie.

Dans la première vidéo, environ 185 choristes ont uni leurs voix pour interpréter «Partons la mer est belle». À ce jour, le nombre de visionnements aurait dépassé les 88 000.

Depuis quelques mois, le projet poursuit sa lancée. Parmi les faits saillants, on compte la tenue d'une campagne de sociofinancement, l'ajout de partenaires financiers et mentors pour les choristes ainsi que le lancement de deux nouvelles vidéos dans lesquelles les participants interprètent «Les Aboiteaux», de Calixte Duguay, et «Belle Acadie», de Nancy Breau. D'autres projets verront le jour, notamment le lancement d'une vidéo d'un medley de Noël.

### CERCLE CULTUREL ET HISTORIQUE HILARION-CYR

Malgré la pandémie, le Cercle cultu-



Coco Belliveau a réussi à se tailler une place jusqu'en finale du concours télévisé «Le prochain stand-up» Photo contribution / Eric Myre

rel et historique Hilarion-Cyr (CCHHC) de Saint-Léonard a été fort actif.

En marge des 100 ans d'incorporation de la Ville de Saint-Léonard, le CCHHC a organisé une exposition de photographies intitulée «Clin d'œil d'hier pour 2020». Elle permettait aux gens de voyager dans le temps et d'honorer les pionniers.

En février, le CCHHC est allé de l'avant avec le vernissage de l'exposition «Les Cents œuvres du centenaire». Au total, on compte un peu plus de 100 œuvres de 29 artistes de la région.

Les célébrations de la Journée internationale de la femme ont eu lieu pour une 20e année. Environ 200 femmes ont participé à une soirée durant laquelle on a honoré la femme politique de la région Grande-Rivière et les employées de la Ville de Saint-Léonard. Pour l'occasion, la sénatrice Pierrette Ringuette a prononcé une allocution visant à inciter les femmes à se lancer en politique.

Afin d'alléger le poids de la pandémie dans la région de la Grande-Rivière, des célébrations du 15 août ont eu lieu à Saint-Léonard ainsi qu'à Notre-Dame-de-Lourdes. Parmi les autres événements organisés par le CCHHC, on compte le dévoilement du Monument de la croix du bicentenaire, près de l'église paroissiale.

De plus, le CCHHC collabore étroitement avec l'Orchestre philharmonique du Haut-Saint-Jean. L'Orchestre a réussi à présenter un concert de Noël sous le thème «Un Noël pas comme les autres».

On estime le nombre de spectateurs à environ 200.

### CENTRE DES ARTS D'EDMUNDSTON

L'équipe du Centre des arts d'Edmundston s'est consacrée à la relance du secteur des arts et de la culture, entre autres, avec la création du groupe «Communauté artistique du Madawaska». Plusieurs activités étaient au programme, dont des expositions, des spectacles virtuels et une version revisitée du Mercredi musical.

Afin de permettre aux artistes et créateurs de la région de partager leur travail, sept organismes, dont le Centre des arts, ont collaboré à la présentation d'un grand marché. Plus de 3000 personnes ont convergé vers le Jardin botanique du Nouveau-Brunswick.

Ce projet a découlé de consultations publiques, dont l'objectif était de répondre aux besoins du secteur culturel.

Le Centre des arts a remporté le «Prix d'excellence Louis Doucet», décerné par le RADARTS pour s'être illustré dans le cadre de ses fonctions, tant par son professionnalisme, son esprit d'initiative, son attachement au réseau et sa passion pour la diffusion des arts de la scène.

Ils ont aussi réussi à se démarquer ou à faire rayonner la région -Sophie Dupuis, originaire d'Edmundston : Première femme francophone à siéger à la présidence de la Ligue canadienne des compositeurs.

-Chantal Dionne, originaire de Drummond : La soprano est la lauréate du prix «Best North American Singer», lors du concours «World Folk Vision» 2020.

-Marie-Claude Rioux, originaire de Grand-Sault : Cette artiste a créé les œuvres à caractère historique exposées sur l'une des façades extérieures de Grand Falls Milling Co. Ltd.

-Les Talents du Haut, Communauté rurale Haut-Madawaska: Cet organisme a vu le jour au cours de l'année et incite les artistes dans différentes disciplines à s'exprimer et partager leur talent sur sa page Facebook.

-Famille Mulherin, de Grand-Sault: Scott et Irma Mulherin ainsi que leurs enfants Brandon et Madison, ont répandu la joie une chanson à la fois. Durant la pandémie, ils ont offert une série de prestations en lignes axées sur diverses thématiques.

-Projet de médiation culturelle, Saint-Quentin: Un projet de médiation culturelle a permis à des citoyens de Saint-Quentin de tous les âges de vivre une expérience mémorable. Avec l'appui de l'artiste Carole Lulham, les œuvres créées sont en montre au parc Parent. Saint-Quentin est la seule municipalité du nord de la province à avoir accueilli ce projet.

Jean-Guy Dominique et Charles Morneau - Installés sur une remorqueuse, ils ont visité une quinzaine de foyers pour personnes âgées et présenté un petit spectacle en plein air.

# Le Blizzard entreprend sa saison du bon pied

Le Blizzard est pratiquement au quart de sa saison et la formation d'Edmundston semble avoir le vent dans les dos depuis le début de la saison 2020-2021 dans la Ligue de hockey junior A des Maritimes.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Les hommes de l'entraîneur Emery Olauson ont disputé neuf parties avant la pause forcée par le retour de la région du Nord-Ouest en phase orange du plan de

rétablissement de la COVID-19.

Leur dossier de sept victoires, une défaite et une défaite en tirs de barrage confère au Blizzard le 2e rang de la mini-division East Link Nord 1. Ils se retrouvent derrière les Rapides de Grand-Sault, qui ont toutefois trois matchs de plus à leur actif.

Selon l'entraîneur-chef de la formation d'Edmundston, son équipe a su trouver des façons de gagner, même lors des matchs où ils n'ont pas offert un effort constant pendant les 60 minutes de jeu.

« Nous n'avons pas toujours joué du hockey incroyable, mais ç'a toujours été du bon hockey de notre part. Nous avons un groupe assez jeune, surtout en défensive, alors on s'attendait à certaines difficultés. Il faut toutefois leur donner crédit. Ils apprennent rapidement, ils sont compétitifs et la confiance est là. »

Emery Olauson doit aussi une fière chandelle à son duo de gardien de but Antoine Lyonnais et Marc-Antoine Bérubé-Jalbert, qui ont été solides devant la cage de l'équipe. Les deux se trouvent



-- Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

## Loterie 50/50 CONSEIL 1932



Lorsque vous  
avez un numéro,  
il est à votre

**NOM POUR TOUJOURS. MAIS  
SI INACTIF OU IMPAYÉ DEPUIS 3 ANS,  
POSSIBILITÉ D'AVOIR ÉTÉ ANNULÉ.**

Vous avez jusqu'au vendredi soir pour payer pour le tirage de 10H30 le samedi de chaque semaine.

**ON APORTE LES PETITES CARTES  
LORSQU'ON VA PAYER. MERCI !!**

**BONNE ET  
HEUREUSE  
ANNÉE  
2021 !**

**2 \$ SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ  
AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR CHEZ :**

\*JEAN COUTU RUE VICTORIA\*

\*ÉPICERIE CHEZ TI-MARC\* DÉPANNEUR DU COIN  
RIOUX ESSO\* LA P'TITE BOUCHERIE\*

\*DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT\*

\*TRUCK STOP PLUS\* SULLIVAN ESSO\*

\*ST-JOHN VALLEY GAS BAR\*

\*CHEZ TI-MARC GAS BAR\*

## HOROSCOPE

SEMAINE DU  
3 AU 9 JANVIER

Signes chanceux de la semaine : SAGITTAIRE, CAPRICORNE ET VERSEAU



**BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL)

Faites preuve de vigilance : il ne serait pas étonnant qu'une incompréhension avec quelqu'un qui vous est cher bouscule votre quotidien. Il faudra mettre des gants blancs avec certaines personnes et vous aurez l'impression de marcher sur des œufs.



**TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI)

Il n'est plus possible de repousser le ménage! Les festivités sont terminées et vous devez passer aux choses sérieuses. Professionnellement, vous décrocherez le poste de vos rêves à la suite du départ prévu d'un collègue.



**GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN)

Il s'agit d'une excellente période pour prendre soin de vous ainsi que pour apprendre à vous respecter. Vous découvrirez aussi ce qui vous passionne dans la vie et vous ferez les premiers pas dans cette direction.



**CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET)

Congé ou pas, vous passerez la semaine en famille, du moins à la maison! Vous pourriez profiter des prochains jours pour revoir toute la décoration ainsi que pour changer les meubles de place pour vous épurer l'esprit.



**LION** (24 JUILLET - 23 AOÛT)

Vous êtes sous pression ou en proie à trop de stress! Difficile de trouver l'équilibre dans la vie : tandis que vous désirerez un peu de solitude, il y aura foule autour de vous; lorsque vous vous retrouverez en solo, vous chercherez vos amis.



**VERGE** (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)

Vous en profiterez pour aller faire les retours et les échanges dans les magasins. Vous constaterez également qu'il y a des rabais extraordinaires et vous pourrez vous permettre de vous offrir du luxe.



**BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)

Si vous êtes en congé, profitez-en pour sortir et faire des activités à l'extérieur en famille ou entre amis. Vous aurez un grand besoin de bouger. Même en solo, vous partirez à l'aventure pour satisfaire votre esprit explorateur.



**SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)

Vous ferez preuve de confusion et serez facile à distraire. Une grande fatigue accumulée se fera sentir; tâchez de profiter de vos journées de congé pour vous reposer adéquatement. Peut-être avez-vous aussi trop de choses à faire.



**SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)

Et la fête continue! Il y aura encore et encore des occasions de célébrer auxquelles on vous invitera à participer. Au travail, une clientèle nombreuse et exigeante vous submergera.



**CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)

Le temps deviendra une denrée rare et vous ne pourrez négliger la moindre de vos responsabilités. Le patron pourrait également vous demander de rentrer au boulot alors que vous aviez pris congé.



**VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)

Une escapade pourrait s'organiser en toute spontanéité. Vous serez également des plus enthousiastes à l'idée d'entreprendre un nouvel apprentissage. Vous prendrez au sérieux un retour aux études, par exemple.



**POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS)

Ce sera avec le cœur chargé d'émotion que vous entreprendrez la nouvelle année. Aussi bien professionnellement que personnellement, de nouveaux défis s'imposent pour marquer une sorte de nouveau départ.

dans le top 6 des gardiens de la LHM, autant au chapitre de la moyenne de buts alloués par match que du pourcentage d'efficacité.

On ne pourrait évidemment passer sous silence le début de campagne fracassant de la recrue madawaskayenne Joshua Nadeau, qui compte 21 points en 9 parties. Il a toutefois obtenu de l'appui de bien d'autres de ses coéquipiers, dont Isaac Chapman (15 points), Zachary Cadorette (14 points), et Samuel Grégoire (10 points).

« Nous avons tous ces éléments qui nous ont permis de remporter des matchs, mais nous nous efforçons de jouer du hockey un peu plus complet et de réaliser moins d'erreurs. Il y a toujours un aspect sur lequel il faut travailler et on essaie toujours de s'améliorer. Beaucoup de nos joueurs ont beaucoup progressé, même par rapport à la saison dernière. »

Bien que l'objectif pour le reste de la saison demeure toujours de remporter le championnat, M. Olauson croit qu'il est important de mettre l'accent sur le développement des joueurs. C'est pourquoi il ne met pas toute son attention sur les résultats.

« Nous voulons terminer la saison régulièrement avec le degré de développement qui nous permettra d'atteindre ce championnat. On aura nos hauts et nos bas, mais dans l'ensemble nous sommes présentement dans une période où nous connaissons du succès. Je m'attends à un moment où il sera plus difficile d'aller chercher des victoires, car nos adversaires aussi vont s'améliorer au fil de la saison. »

Pour le moment, la formation d'Edmundston attend patiemment le moment où elle pourra reprendre ses activités. Quelques-uns de ses matchs ont déjà dû être reportés.

**PROPRIÉTÉS À LOUER**

**APPARTEMENTS À LOUER**

**410 C, rue Principale** et logements d'une chambre. logement de 1 chambres a 23 et 25 Queen, 2B St Jean 2 chambres, Edmunston, Tél.: 506-223-0350

**NOTICE OF MORTGAGE SALE**

To: Laurine Godreau, original mortgagor and owner of the equity of redemption; and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a certain indenture of mortgage bearing date February 25, 2019 and registered in the Land Titles Office - New Brunswick (Victoria County) on February 25, 2019 as number 38830965 made between LAURINE GODREAU as mortgagor, and THE TORONTO-DOMINION BANK as mortgagee, and under and by virtue of the Property Act, R.S.N.B. 1973, c. P-19, as amended, there will for the purpose of obtaining payment of monies secured by the said indenture of mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction at the front lobby of the Edmunston Court House, Offices of Carrefour Assomption, 121 rue de l'Église/Church Street, Edmunston, New Brunswick on Thursday, January 14, 2021 at the hour of 11:00 a.m., local time, the lands and premises situate at 125 Sheriff Street, Grand Falls, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, and being identified as PID 65004640.

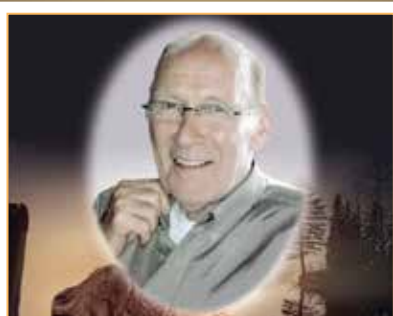
TOGETHER with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

FURTHER NOTICE is hereby given that if a sufficient offer of purchase is not received for the said lands and premises at the said public auction the same may be withdrawn from said sale and disposed of by private contract without further notice given.

DATED at Saint John, N.B. this 1st day of December, 2020.

McInnes Cooper

Suite 1700 Brunswick Square  
1 Germain Street, PO Box 6370  
Saint John NB E2L 4R8  
Phone: (506) 643-6500  
Per: R. Scott Wilson  
Solicitors for The Toronto-Dominion Bank



**JOSEPH (JOS) E. PELLETIER**

À l'Hôpital régional d'Edmunston, le 18 décembre 2020, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Joseph (Jos) E. Pelletier, domicilié à Clair, époux de feu Mme Émilienne Chiasson, fils de feu M. Norbert L. Pelletier et Mme Léona Lebel.

Il laisse dans la peine mais également avec de merveilleux souvenirs, son fils Réjean (Maryse), sa fille Arlene (Martin), ses petits-enfants : Philippe (Sandi), Alexandre (Helena), Jonathan (Hélène), ses arrière-petits-enfants: Abigaël, Léo, Célestine et Rose ainsi que ses frères et sœurs : Cécile, Nora (feu Louis-Philippe), Dieudonné (Denise), Mathilda et Roland (Georgette).

En raison de la pandémie, ses funérailles seront annoncées à une date ultérieure.

M. Pelletier était membre des Chevaliers de Colomb 3e degré Conseil 3764 Mgr Lionel Daigle de Clair.

Vos marques de sympathies peuvent s'exprimer par un don pour la Fondation de l'Hôpital régional d'Edmunston.



153 Canada Road, Edmunston  
Tel. : (506) 737-0020  
www.residencefunerairebellavance.ca



**MARIE-JEANNE BOUCHARD**

À sa résidence, entourée de l'amour de sa famille, le 20 décembre 2020, à l'âge de 73 ans et 5 mois, est décédée Mme Marie-Jeanne Bouchard, domiciliée à Baker-Brook, fille de feu M. Camille Bouchard et de feu Mme Clara Boulanger.

Elle laisse dans le deuil, ses sœurs : Lucille (Claude), Camilla (feu Rémi), Marie-Anne (feu Gérard), Louise (Jean-Guy), ses belles-sœurs: Claudette (feu Antoine), Azilda (feu Noël), son beau-frère Gérard (feu Nicole) ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Une Célébration de la Parole a eu lieu à la Résidence funéraire Bellavance et l'inhumation au cimetière de Baker-Brook.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don pour la Société Canadienne du Cancer ou à une association de votre choix.



153 Canada Road, Edmunston  
Tel. : (506) 737-0020  
www.residencefunerairebellavance.ca

**VOUS DÉMÉNAGEZ?**

Faites le changement d'adresse de distributionNB@brunswicknews.com

**VOUS VENEZ DE VOUS FIANCER?**

Félicitations! Répandez l'heureuse nouvelle et faites passer une annonce dans la section des annonces classées! Pourquoi pas ajouter un graphique pour faire démarquer votre annonce?



Pour en apprendre davantage, contactez notre équipe des petites annonces à 1 (506)739-5025 ou pub@infoweekend.ca

Le classique gâteau Red Velvet se réincarne ici en version « bouchées » pour combler les amateurs de desserts qui veulent goûter à tout dans le buffet de Noël. Gageons que vos invités n'auront de cesse de vous complimenter!



**Élégantes bouchées Red Velvet**

**INGRÉDIENTS (Pour 40 bouchées)**

- 3 tasses de sucre
- 3 tasses de farine
- 1/2 tasse de féculé de maïs
- 1/3 tasse de cacao non sucré
- 1 1/2 c. à thé de poudre à pâte
- 1 1/2 c. à thé de sel
- 4 gros œufs
- 1 1/2 tasse de babeurre
- 1 1/4 tasse d'eau chaude
- 1/2 tasse d'huile végétale
- 2 c. à thé d'extrait de vanille
- 1 c. à thé de vinaigre blanc
- 2 c. à soupe de colorant alimentaire rouge
- 125 g de fromage à la crème à température pièce
- 1/2 tasse de beurre à température pièce
- 2 tasses de sucre à glacer
- 800 g de chocolat blanc
- 1/4 tasse de sucre décoratif rouge

**PRÉPARATION**

1. Préchauffer le four à 350 °F. Graisser un moule à pâtisserie d'environ 18 x 28 cm. Réserver.
2. Dans un grand bol, mélanger ensemble à l'aide d'un fouet ou d'un batteur à main le sucre, la farine, la féculé de maïs, le cacao, la poudre à pâte et le sel. Ajouter les œufs, le babeurre, l'eau chaude, l'huile, 1 c. à thé d'extrait de vanille, le vinaigre et le colorant alimentaire. Battre jusqu'à ce que le mélange soit homogène.
3. Verser la préparation dans le moule, et enfourner 40 minutes ou jusqu'à ce qu'un cure-dent inséré au centre en ressorte propre.
4. Pendant ce temps, battre ensemble dans un grand bol le fromage à la crème, le beurre et le reste d'extrait de vanille. Incorporer petit à petit le sucre à glacer en fouettant à basse vitesse jusqu'à l'obtention d'une texture lisse et homogène. Réserver.
5. Lorsque le gâteau est bien refroidi, le déposer dans un grand bol et utiliser les mains pour l'égrainer jusqu'à l'obtention d'une texture ressemblant à du sable mouillé. Environ une demi-tasse à la fois, ajouter le mélange de glaçage au fromage à la crème et bien mélanger entre chaque ajout. La texture finale doit permettre de façonner des boules qui se tiennent bien.
6. Avec les mains, façonner 40 boules de gâteau et les écraser légèrement afin d'obtenir une forme de disque. Déposer les boules sur une plaque à pâtisserie et les mettre au réfrigérateur environ 30 minutes.
7. Pendant ce temps, faire fondre le chocolat blanc dans un bain-marie. Laisser refroidir légèrement le chocolat tout en s'assurant qu'il demeure liquide. À l'aide d'une fourchette, tremper délicatement chaque boule de gâteau dans le chocolat en s'assurant qu'elle est recouverte uniformément. Les déposer sur la plaque à pâtisserie et saupoudrer immédiatement de sucre décoratif. Remettre la plaque au réfrigérateur 30 minutes afin que le chocolat durcisse.

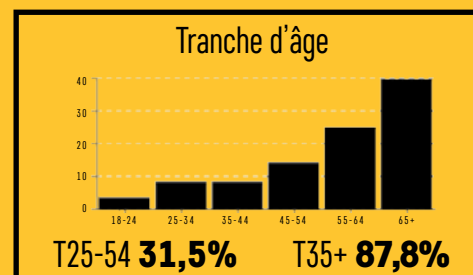
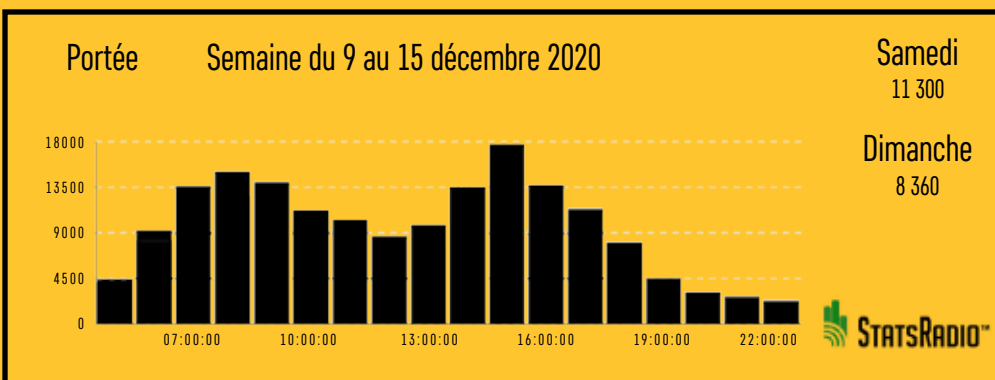
# Merci à nos 51 000 auditeurs



Portée

**51 000**

Temps d'écoute (Heures)

**372 000**

NOUVEAU EN  
JANVIER 2021



**BOUTIQUE**

**Frontière**

frontiere.fm/boutique-frontiere



**+ de 10 000 abonnés Facebook**

Récipiendaire de la mention Entreprise Innovation – Gala PME 2020

